

Italien-Carovigno: Hämtning av deponisopor

OJ S 134/2015 15/07/2015

Meddelande om upphandling

Tjänster

Direktiv 2004/18/EG

Avsnitt I: Upphandlande myndighet

---

## I.1. Namn och adresser

Officiellt namn: Comune di Carovigno

Postadress: Via G. Verdi 1

Ort: Carovigno

Postnummer: 72012

Land: Italien

Kontaktperson: protocollo.comune.carovigno@pec.rupar.puglia.it — Via Verdi 1 — 72012

Carovigno (BR) — presso Municipio

Att: geom. Roberto Convertini

E-post: [roberto.convertini@comune.carovigno.br.it](mailto:roberto.convertini@comune.carovigno.br.it)

Telefon: +39 0831997201

Fax: +39 0831997201

### Internetadress(er):

Upphandlande myndighet: <http://www.comune.carovigno.br.it>

Upphandlarprofil: <http://www.comune.carovigno.br.it>

Elektronisk tillgång till information: <http://www.comune.carovigno.br.it>

### Ytterligare upplysningar kan erhållas från:

ovannämnda adress

**Förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar (inklusive dokument för en konkurrenspräglad dialog eller ett dynamiskt inköpssystem) kan erhållas från:**

ovannämnda adress

**Anbud eller anbudsansökningar ska skickas:** ovannämnda adress

## I.2. Typ av upphandlande myndighet

Regional eller lokal myndighet

## I.3. Huvudsaklig verksamhet

Miljö

## I.4. Tilldelning på andra upphandlande myndigheters vägnar

Den upphandlande myndigheten handlar på andra upphandlande myndigheters vägnar: nej

## Avsnitt II: Upphandlingens föremål

---

### II.1. Beskrivning

#### II.1.1. Den upphandlande myndighetens benämning på upphandlingen

Appalto temporaneo di mesi 18 per la gestione del servizio di raccolta, spazzamento e trasporto di RSU e dei servizi attinenti.

#### II.1.2. Typ av kontrakt och plats för utförande eller leverans

Tjänster

Tjänstekategori: nr 16: Avlopps- och renhållningstjänster, sanering och liknande tjänster  
Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Comune di Carovigno.  
Nuts-kod ITF44 Brindisi

### **II.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

Meddelandet omfattar ett offentligt kontrakt

### **II.1.4. Information om ramavtal**

### **II.1.5. Kort beskrivning av upphandlingen eller inköpet/inköpen**

Appalto temporaneo di mesi 18 per la gestione del servizio di raccolta, spazzamento e trasporto di RSU e dei servizi attinenti.

### **II.1.6. Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

90511100 Hämtning av deponisopor

### **II.1.7. Information om avtalet om offentlig upphandling**

#### **II.1.8. Delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

#### **II.1.9. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

## **II.2. Upphandlingens omfattning**

### **II.2.1. Total mängd eller omfattning**

7 546 620.

Uppskattat värde, exkl. moms: 3 773 310 EUR

### **II.2.2. Information om optioner**

Option: nej

### **II.2.3. Information om förlängning**

Detta kontrakt kan förlängas: ja

Antal eventuella förlängningar: 1

I samband med varu- eller tjänstekontrakt som kan förlängas, ange en beräknad tidsram för senare upphandling:

antal månader: 18 (fr.o.m. tilldelningen av kontraktet)

## **II.3. Kontraktets löptid eller tidsram för slutförande**

Antal månader: 18 (fr.o.m. tilldelningen av kontraktet)

## **Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information**

---

### **III.1. Villkor för kontraktet**

#### **III.1.1. Begärda säkerheter och garantier**

Ai sensi degli articoli 75, 113 e 129, comma 1, D.Lgs. 12.4.2006, n. 163, dovranno prestarsi le seguenti cauzioni e garanzie:

— ai sensi dell'art. 75, comma 1, D.Lgs. 12.4.2006, n. 163, a corredo dell'offerta va allegata una cauzione provvisoria pari al 2 % dell'importo complessivo del contratto e precisamente a 75 466,20 EUR (euro settantacinquemilaquattrocentosessantasei/20), costituita da fideiussione bancaria o assicurativa o di altro istituto autorizzato, predisposta secondo gli schemi di cui al decreto ministeriale 12.3.2004, n. 123, pubblicato sul supplemento ordinario n.

89/L alla Gazzetta Ufficiale 11.5.2004, n. 109. La fideiussione, pena l'esclusione dalla gara, deve avere validità per almeno 180 (centottanta) giorni successivi al termine previsto per la scadenza della presentazione delle offerte; inoltre, la fideiussione deve espressamente contenere:

1. La rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale;
2. La rinuncia all'eccezione di cui all'art 1957, comma 2, del codice civile,
3. La operatività entro quindici giorni a semplice richiesta scritta della stazione appaltante;
4. La copertura della garanzia nel caso di applicazione di sanzione ai sensi dell'art. 38, comma 2-bis, D.Lgs. n. 163/2006; qualora la cauzione venisse parzialmente escussa per il pagamento della sanzione, il concorrente ha l'obbligo di reintegrarla, pena l'esclusione:
  - la cauzione provvisoria deve essere accompagnata dalla dichiarazione di un istituto bancario o di una compagnia di assicurazione, abilitati nel ramo fideiussioni, contenente l'impegno a rilasciare al concorrente, in caso di aggiudicazione dell'appalto, una garanzia fideiussoria, relativa alla cauzione definitiva, in favore della stazione appaltante; tale dichiarazione può essere apposta sulla stessa fideiussione bancaria o polizza fideiussoria assicurativa relativa alla cauzione provvisoria, ovvero in appendice ad essa; tale dichiarazione è dovuta, a pena di esclusione, qualunque sia la forma della cauzione provvisoria,
  - la mancata presentazione della cauzione provvisoria ovvero la presentazione di una cauzione di valore inferiore o priva di una o più caratteristiche tra quelle sopra indicate costituirà causa di esclusione;
  - la stipulazione del contratto è subordinata alla presentazione di garanzia fideiussoria, relativa alla cauzione definitiva, nella misura e nei modi previsti dall'art. 113, comma 1, D.Lgs. 12.4.2006, n. 163,
  - gli importi della cauzione provvisoria e della garanzia fideiussoria sono ridotti al 50 % per i concorrenti che dichiarino o dimostrino il possesso della certificazione di qualità di cui alle norme europee serie UNI EN ISO 9000 o elementi correlati dello stesso sistema, ai sensi degli artt. 75, comma 7, e 113, D.Lgs. 12.4.2006, n. 163, purché tali certificazioni o dichiarazioni siano coerenti con la tipologia dell'appalto. In caso di partecipazione in RTI orizzontale, ai sensi dell'art. 37, comma 2, del Codice, o consorzio ordinario di concorrenti di cui all'art. 34, comma I, lett. e), del Codice, il concorrente può godere del beneficio della riduzione della garanzia solo se tutte le imprese che costituiscono il raggruppamento e/o il consorzio ordinario siano in possesso della predetta certificazione; in caso di partecipazione in consorzio di cui alle lett. b) e c) dell'art. 34, comma I, del Codice, il concorrente può godere del beneficio della riduzione della garanzia nel caso in cui la predetta certificazione sia posseduta dal consorzio,
  - l'appaltatore assume in proprio ogni responsabilità per qualsiasi danno causato a persone o beni in dipendenza di fatti o circostanze riconducibili all'espletamento del servizio, nonché in dipendenza di fatti o circostanze derivanti da omissioni, negligenze o altre inadempienze ad esso riferibili, ed è pertanto tenuto a stipulare una polizza assicurativa a beneficio del Comune nel territorio in cui è espletato il servizio oggetto del presente capitolato per una copertura assicurativa pari al 20 % dell'importo posto a base di gara e pertanto pari a 754 662 EUR,
  - l'appaltatore è inoltre tenuto a stipulare una polizza assicurativa a beneficio del Comune nel territorio in cui è espletato il servizio oggetto del presente capitolato, a copertura del rischio da responsabilità civile per danni ambientali prodotti durante lo svolgimento delle attività affidate, per una copertura assicurativa pari al 20 % dell'importo posto a base di gara,
  - l'appaltatore è altresì obbligato a costituire apposita polizza assicurativa per danni arrecati a terzi da mezzi ed attrezzature utilizzate per l'espletamento del servizio, per una copertura assicurativa pari al 20 % dell'importo posto a base di gara.

### **III.1.2. Huvudvillkor för finansiering och betalning och/eller hänvisning till de föreskrifter där dessa framgår**

Il servizio è finanziato con fondi comunali.

Il pagamento del corrispettivo della prestazione oggetto dell'appalto verrà effettuato nel rispetto dei termini previsti dal D.Lgs. 9.10.2002, n. 231, come modificato ed integrato dal D. Lgs. 9.11.2012, n. 192. Il contratto è soggetto agli obblighi in tema di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della l. 13.8.2010, n. 136.

I pagamenti saranno effettuati con le modalità previste dal progetto tecnico economico e prestazionale e dal capitolato speciale d'appalto, nonché in conformità alle norme regolamentari in materia di contabilità.

### **III.1.3. Rättslig form som den grupp ekonomiska aktörer som tilldelas kontraktet ska anta**

#### **III.1.4. Villkor för fullgörande av kontrakt**

Fullgörandet av kontraktet är förbundet med särskilda villkor: ja

Beskrivning av de särskilda villkoren: Al fine di assicurare la salvaguardia dell'occupazione e delle professionalità maturate nella esecuzione dei servizi condotti dalla precedente gestione sul territorio interessato dal presente appalto, si chiarisce espressamente che l'aggiudicatario dovrà rispettare le prescrizioni previste dagli artt. 4 e 6 del vigente CCNL per le imprese esercenti servizi ambientali con riferimento alla assunzione di personale e all'avvicendamento di imprese nella esecuzione dei servizi. Per ciò che riguarda i rapporti con il personale si farà riferimento a quanto stabilito dal Contratto collettivo Nazionale del Lavoro (CCNL).

È prevista una durata dell'appalto di mesi 18 (diciotto). È fatta salva la possibilità della stazione appaltante di recedere anticipatamente dal contratto in caso di avvio del servizio integrato da parte dell'ARO 3 durante i termini di validità dell'affidamento relativo alla presente procedura, decorrenti dal 1.10.2015 e comunque dal primo giorno del mese successivo all'affidamento definitivo dell'appalto. L'avvio del servizio dovrà risultare da apposito verbale redatto in contraddittorio dalle parti.

### **III.2. Villkor för deltagande**

#### **III.2.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven: Requisiti di idoneità professionale, capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa:

I concorrenti, a pena di esclusione, devono essere in possesso dei seguenti requisiti o superiori:

1. Iscrizione alla Camera di Commercio o ad altro registro ufficiale per i concorrenti stabiliti in altri paesi della UE;
2. Iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali, ai sensi dell'art. 212 D.Lgs. n. 152/2006 per le seguenti categorie e classi (D.M. 6/2014):
  - categoria 1 non inferiore alla classe E: raccolta e trasporto di rifiuti urbani,
  - categoria 4 non inferiore alla classe F: raccolta e trasporto di rifiuti speciali non pericolosi,
  - categoria 5 non inferiore alla classe F: raccolta e trasporto di rifiuti pericolosi.
3. Iscrizione in via definitiva all'Albo Nazionale delle imprese che effettuano il trasporto di cose per conto di terzi;
4. Capacità di eseguire il contratto con il minore impatto possibile per l'ambiente attuando misure di gestione ambientale conformi ad uno schema riconosciuto in sede internazionale (come il Regolamento CE 122:1/2009-EMAS, la norma ISO 14001 o equivalente). La registrazione EMAS, la certificazione ISO 14001 dell'offerente, in corso di validità, rappresentano mezzi di prova; la stazione appaltante riconosce i certificati equivalenti in materia rilasciati da organismi stabiliti in altri Stati membri e accetta parimenti altre prove relative a misure equivalenti in materia di gestione ambientale.

5. Capacità economico-finanziaria negli ultimi tre esercizi finanziari chiusi, corrispondenti agli ultimi tre bilanci depositati, provata attraverso un fatturato globale d'impresa, al netto di IVA, per un importo complessivo pari all'importo a base d'asta. In caso di R.T.I e di Consorzio, la capogruppo, il consorzio nella sua autonomia strutturale o una delle consorziate incaricate del servizio dovranno possedere i livelli minimi di capacità economica finanziaria in misura non inferiore al 40 %. La restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o dalle altre consorziate incaricate del servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 10 % dei requisiti globali richiesti. Comunque, in ogni caso di R.T.I. la mandataria dovrà sempre possedere i requisiti richiesti in percentuale maggiore rispetto a qualsiasi mandante.

6. Capacità tecnico-organizzativa a norma dell'art. 42 comma 1 lett. a) del D.Lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii., da provare fornendo l'elenco dei principali servizi inerenti il settore oggetto dell'appalto, svolti nell'ultimo triennio, con l'indicazione dell'oggetto, dell'importo IVA esclusa, del periodo e dei destinatari, pubblici o privati, da cui risultino l'importo medio/annuo conseguito nell'ultimo triennio, non inferiore a quello a base d'asta; In caso di R.T.I e di Consorzio la capogruppo, il consorzio nella sua autonomia strutturale o una delle consorziate incaricate del servizio dovranno possedere i livelli minimi di capacità tecnica, ove frazionabili, in misura non inferiore al 40 %. La restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o dalle altre consorziate incaricate del servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 10 % dei requisiti globali richiesti. Comunque, in ogni caso di R.T.I. la mandataria dovrà sempre possedere i requisiti richiesti in percentuale maggiore rispetto a qualsiasi mandante.

7. Capacità tecnico-organizzativa a norma dell'art. 42 comma 1 lett. h) del D.Lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii., da provare con la dotazione di mezzi nella misura e caratteristiche minime previste dall'art. 7 del progetto tecnico economico descrittivo e prestazionale nonché dall'art. 4, paragrafo A.2, del Capitolato speciale d'appalto. Si precisa che i mezzi di cui si dichiara il possesso o la disponibilità ai fini dell'appalto, al momento dell'attivazione del servizio dovranno risultare muniti di tutte le autorizzazioni di legge di cui al D.Lgs. n. 152/06 e ss. mm. ii ed iscrizione all'albo Nazionale gestori Ambientali con specifica autorizzazione al trasporto di rifiuti.

Ai sensi dell'art. 49 del Codice, il concorrente singolo, consorziato, raggruppato o aggregato in rete può dimostrare il possesso dei requisiti di carattere economico, finanziario, tecnico e organizzativo avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante in relazione alle prestazioni oggetto del contratto. Ai sensi del comma 1 bis dell'art. 49 del D.Lgs. n. 163/2010 l'avvallimento non è applicabile al requisito dell'iscrizione all'Albo Nazionale dei Gestori Ambientali di cui all'articolo 212 del decreto legislativo 3.4.2006, n. 152.

Non è consentito, a pena di esclusione, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, e che partecipino alla gara sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti.

### **III.2.2. Ekonomisk och finansiell kapacitet**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven: 5. Capacità economico-finanziaria negli ultimi 3 esercizi finanziari chiusi, corrispondenti agli ultimi tre bilanci depositati, provata attraverso un fatturato globale d'impresa, al netto di IVA, per un importo complessivo pari all'importo a base d'asta. In caso di R.T.I e di Consorzio, la capogruppo, il consorzio nella sua autonomia strutturale o una delle consorziate incaricate del servizio dovranno possedere i livelli minimi di capacità economica finanziaria in misura non inferiore al 40 %. La restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o dalle altre consorziate incaricate del

servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 10 % dei requisiti globali richiesti. Comunque, in ogni caso di R.T.I. la mandataria dovrà sempre possedere i requisiti richiesti in percentuale maggiore rispetto a qualsiasi mandante.

### **III.2.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven:

6. Capacità tecnico-organizzativa a norma dell'art. 42 comma 1 lett. a) del D.Lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii., da provare fornendo l'elenco dei principali servizi inerenti il settore oggetto dell'appalto, svolti nell'ultimo triennio, con l'indicazione dell'oggetto, dell'importo IVA esclusa, del periodo e dei destinatari, pubblici o privati, da cui risultino l'importo medio/annuo conseguito nell'ultimo triennio, non inferiore a quello a base d'asta; In caso di R.T.I e di Consorzio la capogruppo, il consorzio nella sua autonomia strutturale o una delle consorziate incaricate del servizio dovranno possedere i livelli minimi di capacità tecnica, ove frazionabili, in misura non inferiore al 40 %. La restante percentuale dovrà essere posseduta dalle mandanti e/o dalle altre consorziate incaricate del servizio con un limite individuale comunque non inferiore al 10 % dei requisiti globali richiesti. Comunque, in ogni caso di R.T.I. la mandataria dovrà sempre possedere i requisiti richiesti in percentuale maggiore rispetto a qualsiasi mandante.

7. Capacità tecnico-organizzativa a norma dell'art. 42 comma 1 lett. h) del D.Lgs. n. 163/2006 e ss.mm.ii., da provare con la dotazione di mezzi nella misura e caratteristiche minime previste dall'art. 7 del progetto tecnico economico descrittivo e prestazionale nonché dall'art. 4, paragrafo A.2, del Capitolato speciale d'appalto. Si precisa che i mezzi di cui si dichiara il possesso o la disponibilità ai fini dell'appalto, al momento dell'attivazione del servizio dovranno risultare muniti di tutte le autorizzazioni di legge di cui al D.Lgs. n. 152/06 e ss. mm. ii ed iscrizione all'albo Nazionale gestori Ambientali con specifica autorizzazione al trasporto di rifiuti.

### **III.2.4. Information om reserverade kontrakt**

#### **III.3. Särskilda villkor för tjänstekontrakt**

##### **III.3.1. Information om en viss yrkesgrupp**

Utförandet av tjänsten är förbehållet en bestämd yrkesgrupp: ja  
Lämna hänvisning till de lagar eller andra föreskrifter som gäller: 2. Iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali, ai sensi dell'art. 212 D.Lgs. n. 152/2006 per le seguenti categorie e classi (D.M. 6/2014):

- categoria 1 non inferiore alla classe E: raccolta e trasporto di rifiuti urbani,
- categoria 4 non inferiore alla classe F: raccolta e trasporto di rifiuti speciali non pericolosi,
- categoria 5 non inferiore alla classe F: raccolta e trasporto di rifiuti pericolosi.

3. Iscrizione in via definitiva all'Albo Nazionale delle imprese che effettuano il trasporto di cose per conto di terzi.

##### **III.3.2. Personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet**

Skyldighet att ange namn och yrkeskvalifikationer för den personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet: ja

## **Avsnitt IV: Förfarande**

---

### **IV.1. Typ av förfarande**

#### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet

#### **IV.1.2. Upplysningar om begränsningar av antalet kandidater som inbjuds**

#### **IV.1.3. Uppgifter om minskning av antalet lösningar eller anbud under förhandlingarna eller dialogen**

#### **IV.2. Tilldelningskriterier**

##### **IV.2.1. Tilldelningskriterier**

Lägsta pris

##### **IV.2.2. Information om elektronisk auktion**

En elektronisk auktion kommer att användas: nej

#### **IV.3. Administrativ information**

##### **IV.3.1. Den upphandlande myndighetens referensnummer för ärendet**

##### **IV.3.2. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande**

nej

##### **IV.3.3. Villkor för att erhålla förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar eller beskrivande handling**

Sista datum för begäran om handlingar eller för åtkomst till handlingar: 25.8.2015 - 13:00

Handlingarna är avgiftsbelagda: nej

##### **IV.3.4. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar**

1.9.2015 - 13:00

##### **IV.3.5. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta**

##### **IV.3.6. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar**

italienska.

##### **IV.3.7. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud**

Antal dagar: 180 (fr.o.m. angivet datum för mottagande av anbud)

##### **IV.3.8. Anbudsöppning**

Datum: 3.9.2015 - 10:30

Plats:

Palazzo comunale — Ufficio Ambiente.

Personer som får närvara vid öppnandet av anbud: ja

Information om bemyndigade personer och öppningsförfarande: Qualsiasi persona è ammessa ad assistere alle sedute pubbliche di gara e solo i titolari o rappresentanti muniti di idonea procura delle ditte partecipanti, potranno in sede di gara presentare eventuali osservazioni.

## **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

### **VI.1. Är detta en återkommande upphandling**

Detta är en återkommande upphandling: nej

### **VI.2. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

#### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Tribunale Amministrativo Regionale della Puglia — sezione di Lecce

Postadress: Via Rubichi 23/a

Ort: Lecce

Postnummer: 73100

Land: Italien

E-post: [le\\_ricevimento\\_ricorsi\\_cpa@pec.ga-cert.it](mailto:le_ricevimento_ricorsi_cpa@pec.ga-cert.it)

Internetadress: <https://www.giustizia-amministrativa.it/>

#### **VI.4.2. Överprövning**

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning: Ai sensi dell'art. 120 del D.Lgs. n. 104/2010.

#### **VI.4.3. Organ som kan lämna information om överprövning**

#### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

10.7.2015